



**LG Electronics Inc.**



# **FRIDGE-FREEZER**

## User's Guide

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.



# Table of Contents

<b>Introduction</b>	Important safety Instruction	4
	Disposal of the old appliance & packing of new appliance	6
	Identification of Parts	7
<b>Installation</b>	Location	8
	Electrical Connection	9
<b>Operation</b>	Starting	9
<b>Suggestion on food storage</b>	Storing food	10
	Making Ice	10
<b>Care and maintenance</b>	Defrosting	11
	Cleaning	12
	General Information	13
	Tips for saving Energy	14
<b>Trouble shooting</b>	Trouble shooting	15
<b>To Reverse the Doors</b>	How to Reverse the Door	17
	Door handle	18

The appliance is suitable for storing the frozen goods.

It is restricted for household use. If it is used for industrial or commercial purpose, observe the related regulations firmly. If using other purpose or misuse, the manufacturer is not responsible for the damages of occasion.

Ignoring the recommendations for environmental use will make your appliance consume higher energy.

## Precaution

## Important Safety Instruction

**This fridge-freezer must be properly installed and located in accordance with the Installation Instruction before it is used.**

**Never unplug your fridge-freezer by pulling on the power cord.** Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.

**When moving your appliance away from the wall, be careful not to roll over or damage the power cord.**

**After your fridge-freezer is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezer compartment, particularly when hands are damp or wet.** Skin may adhere to these extremely cold surfaces.

Pull out the power plug prior to cleaning the fridge-freezer.

Never damage, severely bend, pull out, or twist the power cord because power cord damage may cause a fire or electronic shock. Never place glass products in the freezer because they may be broken when their inner contents are frozen.

## Don't use an extension cord

If possible, connect the fridge-freezer to its own individual electrical outlet to prevent it and other appliances or household lights from causing an overload.

## Important Safety Instruction

### Accessibility of Supply Plug

The supply plug of the refrigerator-freezer should be placed in easy accessible position for quick disconnection in emergency.

### Supply Cord Replacement

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### ⚠ Danger

Risk of child entrapment.

Before you throw away your old refrigerator or freezer:

Take off the doors.

Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

### Grounding (Earthing)

In the event of an electric short circuit, grounding (earthing) reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. In order to prevent possible electric shock, this appliance must be grounded. Improper use of the grounding plug can result in an electric shock.

Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood, or if you have doubts on whether the appliance is properly grounded.

### ⚠ Warning

- ⚠ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ⚠ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ⚠ Do not damage the refrigerant circuit.
- ⚠ Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- ⚠ The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. At disposal, please consult with service agent or a similarly qualified person.

## Disposal of the old appliance & packing of new appliance

### Disposal of the old appliance

The old appliance whose life has expired should be destroyed in order to make it safe prior to disposal. Take out power plugs, separate connection wires and remove or destroy all springs, latches or bolting, to prevent children from being trapped during play.

For environmental protection, old refrigerators should be disposed off by a professional disposition agency. If you have any question, please consult with the local sale agency or local authority.

### Disposal of packing of new appliance

All packing materials used for this appliance are environment-friendly.

Matters concerning material are as follows:

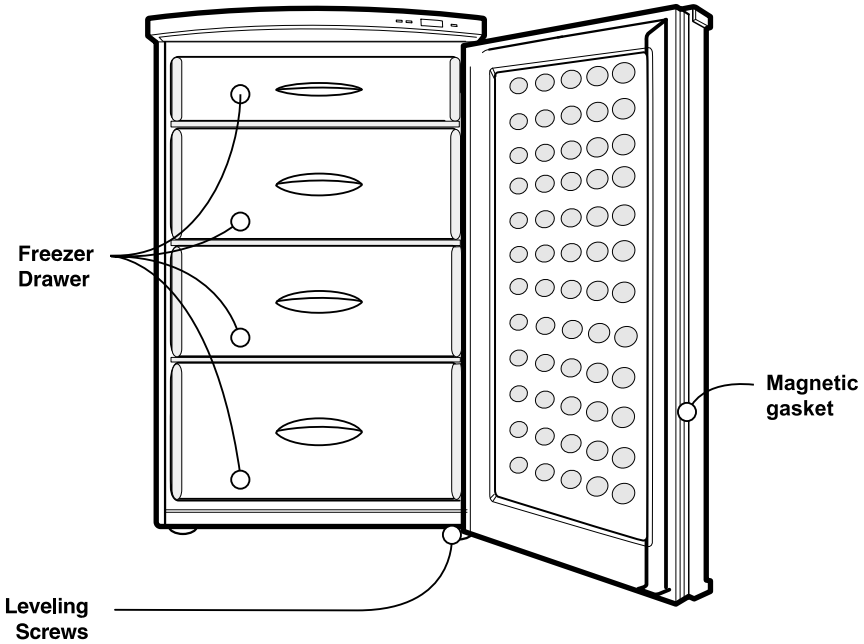
- PE: Polyethylene – Foil or pocket for packing
- PS: Formed objects made of foamed CFC-FREE polystyrene
- PP: Strapping tape made of polypropylene

### Take back offer

This appliance contains fluid (refrigerant, lubricant) and is made of parts and materials which are reusable and/or recyclable.

All the important materials should be sent to the collection center of waste material and can be reused after rework (recycling). For take back, please contact with the local agency.

# Identification of Parts



**NOTE**

This is a basic model. The shape of refrigerator is subject to change.

## Location

This appliance is suitable for using at ambient temperature between +16°C and +38°C. If the ambient temperature drops below +16°C, it is possible that the freezing foods in the freezer compartment are thawed because the temperature of the freezer gets warm.

To ensure proper air circulation around the fridge-freezer, please maintain sufficient space on both the sides as well as top and maintain at least 2 inches (5 cm) from the rear wall.

### NOTE

Place on a flat and firm flooring. If the floor is not even, adjust the feet by using the leveling screw at the front edge of the cabinet.

If the front is slightly higher than the rear, the door can close more easily.



## Electrical connection

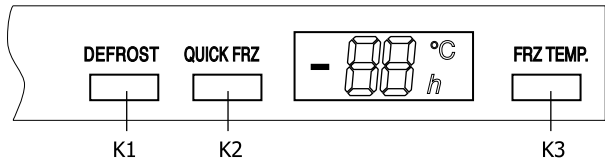
This appliance should be connected to the mains AC 220–240V , 50 Hz. You must connect this appliance only to the power socket with grounding complying with the related regulations and only an approved expert should install this appliance.

## Operation

### Starting

Before switching it on, leave the appliance standing for at least 2 hours, so that the circulation of the refrigerant stabilizes and no operating problems occur.

Function of  
electronic control



When the appliance powers on, the initial state displayed on LED is "-18°C".

- **Button K1 (Defrost):**

Press button K1 for three seconds the first time, indicator "-", "°C", "h" shut off, compressor stop running and the value displayed on LED is "OF". Press button K1 for three seconds the second time , indicator "-", "°C", "h" display normally, compressor running normally and LED displays the initial state.

- **Button K2 (Quick freezing):**

Press button K2 for the first time, indicator "-", "°C" shut off, indicator "h" light on and initial freezing time displayed is "3h". Press button K2 for the second time the freezing time displayed is "2h". Press button K2 for the third time the freezing time displayed is "1h". The compressor will run from 1 hour to 3 hours according to the freezing time displayed on LED. Press button K2 for the fourth time, the indicators will recover the state before quick freeze.

- **Button K3 (Temperature regulation):**

Press button K3 continuously, the provided temperature displayed will be from -14°C to -24°C circularly.

### Storing food

Opening the door often or keeping the door opened a long time, increases the inside temperature. This causes the storage life and flavor of the foods to reduce, and increases the energy consumption.

#### NOTE

Do not touch deep-frozen foods with wet hands. You could get chilblains on your hands.

Make sure foods that are not frozen do not touch the frozen foods. The frozen foods may melt.

The packing materials suitable for refrigerating the foods are  
- Polyethylene bags, Plastic foil, freezing containers.

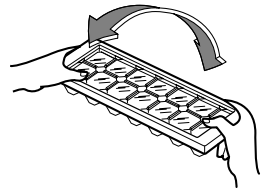
The suitable wrapping materials are

- Rubber band, Plastic clips, attaching tape, string.
- Before sealing, get rid of air from packing bags and foil. The remained air makes the storing foods dry.

You can freeze foods quickly when packing is level. Do not store bottles in freezer compartment. They may break when frozen.

### Making Ice

To make ice cubes, fill ice tray 3/4 full with water and place it on the bottom of the freezer compartment.



To remove ice cubes, hold the ice tray at its ends and twist gently.

#### Tips

To remove ice cubes easily, run water on the tray before twisting.

## Defrosting

### Defrosting the fridge compartment

When the freezer is working, frost is formed at the rear wall of the fridge compartment and melts automatically when the compressor stops.

### Defrosting the freezer compartment

Humidity forms frost or ice in the freezer compartment while the appliance is working or when the freezer door is opened. The thick ice and frost decrease cool air and increase the energy consumption.

### Defrost Ice Layer

If the freezer compartment is heavily iced, defrost as follows.

- Remove the frozen food, wrap in newspaper and store in a cool place.
- Leave the door open, and wipe out water with a sponge.
- Dry the freezer compartment thoroughly, turn on the appliance, and replace frozen foods.

#### Tips

It is helpful to place a saucepan with hot water inside of the freezing room in order to assist defrost.

#### NOTE

**Never place electrical devices in the refrigerator for defrost.** Take care when using defrosting sprays for assisting defrosting. These sprays include substances containing explosive gas, or harmful for synthesis or human health.

**⚠ Warning**

## Cleaning

**Always remove plugs or Switch off supply before cleaning.**

Do not use sharp objects (such as knife, screwdriver) which could break refrigerant circuit resulting in environmental and health risks.

Never use steam cleaner or steam pressure cleaner since hot steam may damage refrigerator surface and electrical devices. Never use sand, abrasive detergent, acid or chemical solvent.

- The freezer compartment should be cleaned at least once a month.
- The most appropriate time for cleaning of the freezer compartment is a time after defrosting.
- Clean refrigerator including inside devices with clothes or lukewarm water. You may use commercial detergent for tableware.
- Frequently clean the water drain inlet on the inside rear side of refrigerator. Clean the drain inlet using objects like a toothpick so that the drain inlet is not clogged. Care should be taken so that cleaning water does not overflows in the drain tub.

Regularly clean the heat exchanger on the rear side of refrigerator using a smooth brush so that accumulations of dusts and residues. Do not disrupt expansion from the inside and cause increased energy consumption.

**Any damage to the heat exchanger or other events leading to the exposure of the refrigerant to the environment, should be avoided because of potential environment and health risks.**

## General information

### Going away

When you plan to be away for an extended period, remove all food, disconnect the power cord, clean the interior thoroughly, and leave the door OPEN to prevent odor formation.

### Power failure

Most power failures are corrected in an hour or two and will not affect your refrigerator temperatures. However, you should minimize the number of door openings while the power is OFF. During power failures of longer duration, place a block of dry ice on top of your frozen packages.

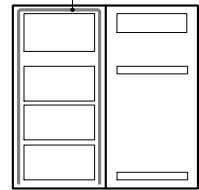
### If you move

Remove all items inside the refrigerator or securely fasten all loose items. To avoid damaging the leveling screw, turn them all the way into the base.

### Anti-condensation pipe

- The Anti-condensation pipe is installed around the front side of fridge-freezer to prevent dewing.
- Especially after installation or when ambient temperature is high, the fridge-freezer may feel hot, which is quite normal.

**Anti-Condensation Pipe**



## Tips for saving Energy

- After moving the appliance, allow 2 hours to turn on again.
- Do not place the appliance near radiator, stove, and heat sources. If ambient temperature is high, the compressor will run longer.
- Place the appliance on a cool and well ventilated room. Do not expose to direct sunlight.
- Do not keep the door opened too long.
- Do not place warm food and beverages in appliance. Please cool down first otherwise the steam from hot foodstuffs would contribute to the icing up of the evaporator unit; and the cooling period should be as short as possible, for health and hygiene reasons.
- Do not set the temperature of appliance lower than needed.
- Place the deep-frozen foods for thawing into the fridge. They can be used for cooling the fridge.
- Replace magnetic door gasket of the door if it is not properly functioning.



### Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Before calling for service, check this list. It may save you both time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workmanship or materials in this appliance.

Problem	Possible Causes
<p><b>Fridge-Freezer does not operate</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Power plug may be unplugged from the electric outlet.</b> Plug it in securely.</li> <li>• <b>House fuse has blown or circuit breaker has tripped.</b> Check and/or replace fuse and reset circuit breaker.</li> <li>• <b>Power cut.</b> Check house lights.</li> </ul>
<p><b>Vibration or Rattling or Abnormal Noise</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The floor on which the fridge-freezer is installed may be uneven or the fridge-freezer may be unstable.</b> Make it even by rotating the leveling screw.</li> <li>• <b>Unnecessary objects placed in the back side of the fridge-freezer.</b></li> </ul>
<p><b>Temperature of foods inside refrigerator is not cold enough</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Too frequent or too long door openings.</b> There is a heat source near Fridge-Freezer. A large quantity of food was placed inside the fridge compartment.</li> </ul>
<p><b>The temperature inside the refrigerator is too cold</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The electronic controller is setting to extremely low figure.</b></li> </ul>

Problem	Possible Causes
---------	-----------------

**Fridge has odor**

- **Foods with strong odors should be tightly covered or wrapped**
- **Check for spoiled food**
- **Interior needs cleaning**
- **Refer to "Cleaning Section"**

**Moisture forms on cabinet surface**

- **This phenomenon is likely to occur in a wet space.**  
Wipe it with a dry towel



## How to Reverse the Door

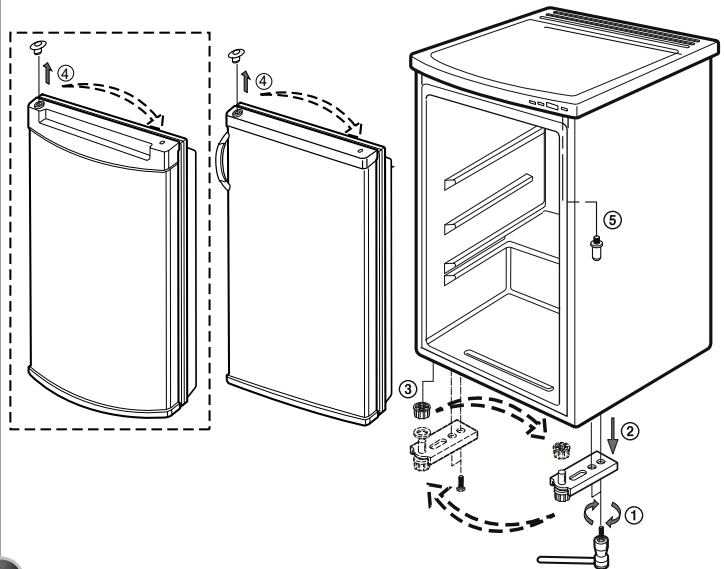
Your refrigerator is designed with a reversible door, so you may open from either left or right. It is best to reposition the door hinge as necessary at the outset since it is inconvenient to do so later.

To change the door hinge please refer to the diagram below and proceed as follows.

### Precaution

1. First unplug the appliance.
2. Remove foods and accessories like shelves or trays which are not fixed in the refrigerator.
3. Carefully lay the appliance on a cushion like packing material to avoid the damage of refrigeration circuit.
4. Use '+' driver or spanner to fix or remove the bolts.

1. Unscrew the 2xBOLTS ①, then remove the hinge (L) ②.
2. Remove the LEG ③.
3. Gently pull the door downwards to remove it.
4. Before refitting the door, swap the Hinge Cap ④ by pulling it out from its current location and repositioning it on the other side of the door. Care should be taken not to damage the adjacent surfaces when removing the Hinge Cap.
5. Unscrew the Upper Hinge pin (U) ⑤ and screw it into the opposite side hole.



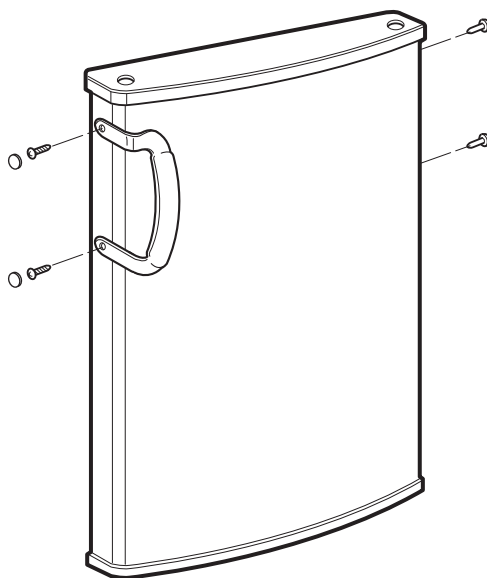
## How to Reverse the Door

6. After refitting the door, fix the Lower Hinge(L) in the opposite side by using 2xBOLTS.
7. Fix the Leg.
8. Carefully place the appliance in an upright position. Adjust the Leveling screw to make sure the appliance is steady and check that the door opens and closes properly.

### NOTE

In case of applying Reversible door, when you close the door with excessive force, there could be the case that the door doesn't close because of Reaction force. Please ascertain if the door closes properly.

## Door handle



### NOTE

Reversing the doors is not covered by the warranty.



## **FRYSESKAP**

### **Brukerveiledning**

Les denne brukerveiledningen grundig før du bruker fryseskapet, og oppbevar den slik at den er lett tilgjengelig når du måtte trenge den.



## Innhold

<b>Innledning</b>	Viktig sikkerhetsinformasjon	4
	Kassering av gammelt fryseskap og av emballasje fra nytt fryseskap	6
	Produktark	7
<b>Installering</b>	Plassering	8
	Nettilkopling	9
<b>Bruk</b>	Oppstart	9
<b>Tips om oppbevaring av matvarer</b>	Oppbevaring av matvarer	10
	Lage isbiter	10
<b>Vedlikehold</b>	Avtining	11
	Rengjøring	12
	Generell informasjon	13
	Tips om energisparing	14
<b>Feilsøking</b>	Feilsøking	15
<b>Sette på døren motsatt vei</b>	Hvordan sette på døren motsatt vei	17
	Dørhåndtak	18

## Forholdsregler

## Ikke bruk skjøteledning

Fryseskapet brukes til å oppbevare frysevarer. Skapet skal kun brukes i privat husholdning. Dersom det brukes til kommersielle formål, les gjeldende forskriftene nøye. Dersom fryseskapet brukes til andre formål enn det er ment for, eller brukes på feil måte, er ikke produsenten ansvarlig for skader som måtte oppstå. Dersom anbefalingene for miljøvennlig bruk ikke følges, vil fryseskapet bruke mer energi.

## Viktig sikkerhetsinformasjon

**Dette fryseskapet må installeres riktig og plasseres i samsvar med installeringsinstruksen før det tas i bruk.**

**Kople aldri fra fryseskapet ved å trekke i strømledningen.** Ta godt tak i støpselet, og trekk det rett ut av stikkkontakten.

**Når du skal flytte fryseskapet ut fra veggen, vær forsiktig så du ikke trekker det over strømledningen slik at den blir skadet.**

**Når fryseskapet er slått på, må du ikke røre ved overflatene inne i fryseskapet, spesielt hvis du er våt eller fuktig på hendene.** Huden kan nemlig fryse fast i de svært kalde overflatene.

Trekk ut stikkkontakten før du rengjør fryseskapet.

Du må aldri vri eller bøye strømledningen, trekke ledningen ut av støpselet eller skade den på andre måter. Skader på strømledningen kan forårsake brann eller elektrisk støt. Sett aldri glassbeholdere i fryseren, da de kan sprekke når innholdet fryser og utvider seg.

Kople om mulig fryseskapet til en egen stikkontakt for å hindre at skapet, lamper eller andre apparater forårsaker overbelastning.

## Tilgang til stikkontakt

## Utskifting av strømledning

### ⚠ Fare

## Viktig sikkerhetsinformasjon

Stikkkontakten som fryseskapet er koplet til, bør plasseres på et lett tilgjengelig sted, slik at skapet enkelt kan koples fra i et nødtilfelle.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceleverandør - eller av en tilsvarende kvalifisert person - for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.

Barn kan bli stengt inne i fryseskapet.

Gjør derfor følgende før du kaster det gamle skapet ditt: Ta av dørene.

La hyllene stå i fryseskapet slik at barn ikke så lett kan krype inn.

### Jording

Ved kortslutning reduserer jording risikoen for elektrisk støt ved at strømmen ledes til jord. For å forhindre elektriske støt må fryseskapet jordes. Feil bruk av jordingsstøpselet kan føre til elektrisk støt. Kontakt en autorisert elektriker eller servicetekniker dersom du ikke forstår instruksene for jording, eller hvis du er i tvil om hvorvidt fryseskapet er forsvarlig jordnet.

### ⚠ Advarsel

⚠ Pass på at ingenting stenger for ventilasjonsåpningene inne i eller utenpå fryseskapet.

⚠ Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre hjelpemidler for å tine av fryseskapet raskere, med mindre disse er uttrykkelig anbefalt av produsenten.

⚠ Pass på så du ikke skader kjølevæskekreten.

⚠ Ikke bruk elektriske innretninger inne i oppbevaringsrommene i fryseskapet, med mindre disse innretningene er anbefalt av produsenten.

⚠ Gasser fra fryseskapets kjølevæske og isolasjon skal håndteres som spesialavfall. Når du skal kassere fryseskapet, konsulter en servicetekniker eller en annen kvalifisert fagperson.

## Kassering av gammelt fryseskap

## Kassering av gammelt fryseskap og av emballasje fra nytt fryseskap

Det gamle, utgåtte fryseskapet bør behandles slik at det er trygt å kassere det. Trekk ut støpselet, ta fra hverandre tilkoplingskabler og demonter eller ødelegg alle fjærer, låser eller bolter for å unngå at barn stenges inne i skapet under lek.

Av miljømessige hensyn bør gamle fryserer kasseres av et firma som håndterer spesialavfall. Hvis du har spørsmål om kassering, ta kontakt med ditt lokale utsalgssted eller med kommunen der du bor.

## Kassering av emballasje fra nytt fryseskap

All emballasje for dette fryseskapet er laget av miljøvennlig materiale.

Beskrivelse av materialet:

**PE:** Polyetylen - folie eller bobleplast

**PS:** Skumgummigjenstander av KFK-fri polystyren

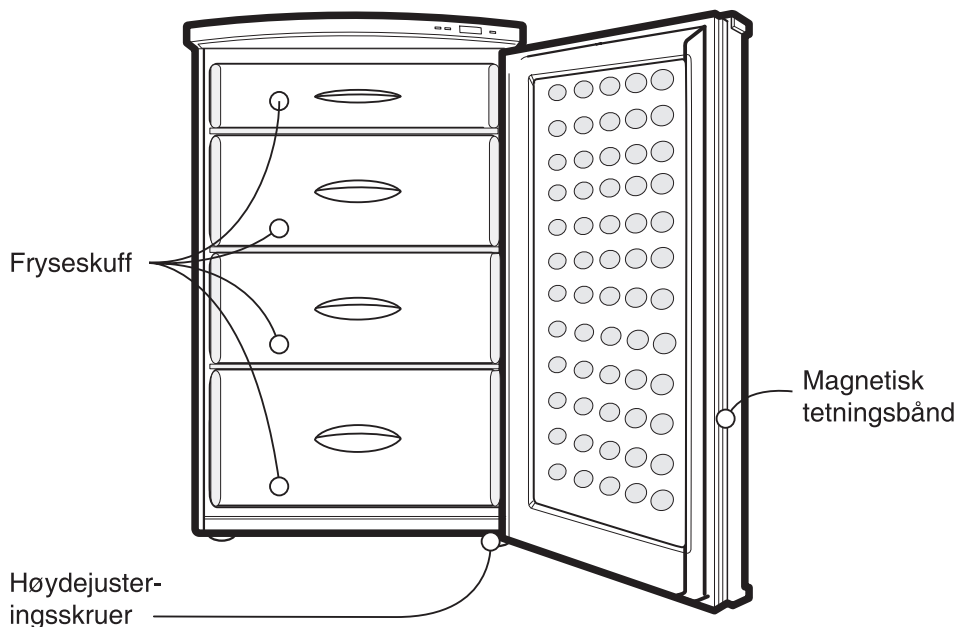
**PP:** Pakketeip av polypropylen

## Tilbakelevering

Apparatet inneholder væsker (kjølevæske og smøremiddel) og er laget av deler og materialer som er gjenbrukbare og/eller resirkulerbare.

Alle viktige materialer bør fraktes til din lokale avfallsstasjon for resirkulering. For tilbakelevering, ta kontakt med ditt lokale utsalgssted.

## Produktark



**MERK**

Dette er en grunnmodell. Det fryseskapet du kjøper kan se annerledes ut.



## Plassering

Dette apparatet kan brukes ved en romtemperatur mellom +16 °C og +38 °C. Dersom romtemperaturen faller under +16 °C, kan frysevarerne i fryseren tine. Dette er fordi temperaturen i fryseren øker dersom luften rundt den blir for kald.

For å sikre tilstrekkelig luft sirkulasjon rundt fryse/kjøleskapet, må det være tilstrekkelig klaring på begge sider sant på oversiden, og avstanden til veggen bak kjøleskapet skal minst være 5 cm.

### MERK:

Plasser fryseskapet på en plan, fast gulvflate. Hvis gulvet ikke er plant, juster fryseskapføttene ved hjelp av høydejusteringsskruen foran på skapet.

Dersom fronten er litt høyere enn bakpartiet, er det enklere å lukke døren.

## Nettilkopling

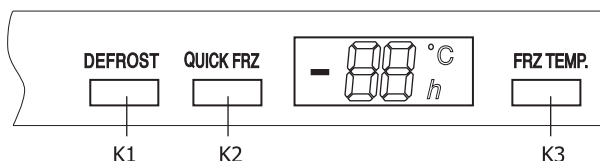
Dette apparatet skal koples til hovednett AC 220 - 240V, 50 Hz. Apparatet skal koples til jordede stikkontakter, i henhold til gjeldende regler. Dette skal utføres av en autorisert fagperson.

## Bruk

### Elektroniske kontroller

## Oppstart

La fryseskapet stå i minst to timer før du slår det på, slik at kjølevæskesirkulasjonen stabiliserer seg.



Når fryseskapet er slått på, er standardtemperaturen som vises i displayet «-18 °C».

- **Knapp K1 (DEFROST):**

Trykk først på knapp K1 i tre sekunder, til indikatorene «-», «°C» og «h» slås av, kompressoren stopper og displayet viser «OFF». Hvis du deretter trykker på knapp K1 i tre sekunder, vil indikatorene «-», «°C» og «h» vises som normalt, kompressoren kjøre og den opprinnelige temperaturverdien vises i displayet.

- **Knapp K2 (QUICK FRZ):**

Trykk først på knapp K2, til indikatorene «-» og «°C» slås av, «h» lyser og innfrysingstiden vises som «3h». Trykk på knapp K2 igjen hvis du vil at innfrysingstiden skal vises som «2h». Trykk på knapp K2 en tredje gang dersom innfrysingstiden skal vises som «1h». Kompressoren vil kjøre fra én til tre timer, alt etter hvilken verdi som vises i displayet. Dersom du trykker på knapp K2 en fjerde gang, vil indikatorene gå tilbake til de gjeldende innstillingene fra før du stilte inn fryseren på quick freeze.

- **Knapp K3 (FRZ TEMP.):**

Dersom du holder knapp K3 inne, vil temperaturen kunne stilles inn fra -14 °C til -24 °C.

## Oppbevaring av matvarer

Dersom du åpner døren ofte eller har den åpen lenge av gangen, vil temperaturen i fryseskapet stige. Dette reduserer holdbarheten og smaken på matvarene, og øker energiforbruket.

### MERK:

Ikke berør dypfrysede matvarer med våte hender. Dette kan føre til at du får frostblemmer på hendene.

Unngå at mat som ikke er frossen berører den frosne maten. Hvis dette skjer, kan den frosne maten tine.

Materialer som passer til å fryse matvarer i:

- Polyetylenposer, plastfolie og frysebeholdere.

Materialer som passer til å pakke inn mat som skal frysas er

- Gummistrikk, plastklips, teip og hyssing. Klem ut luften før du lukker poser eller folie. Hvis det er luft i posen, kan maten bli tørr.

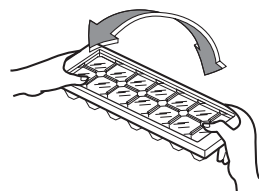
Maten fryser raskt dersom du legger matvarene plant.

Ikke oppbevar flasker i fryseren. Glasset kan knuse når innholdet fryser.

## Lage isbiter

For å lage isbiter, fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann, og plasser det i bunnen av fryseren.

For å få ut isbitene av brettet, hold i endene av brettet og vri forsiktig.



### TIPS

Hvis du vil at isbitene skal løsne lettere, hell litt vann over brettet før du vrir på det.

## Avtining

### Avtining av fryseskapet

Når fryseren er i gang eller fryserdøren er åpen, gjør fuktighet at det dannes rim/is i fryserommene. Tykke lag med is gjør at det blir mindre kald luft, noe som øker energiforbruket.

### Avtining av islag

Dersom fryserommene har tykke lag med is, tin av fryseren som beskrevet nedenfor.

- Ta ut den frosne maten, pakk den i avispapir, og lagre den på et kjølig sted.
- La døren stå åpen, og tørk av vannet med en svamp.
- Tørk fryserommene grundig, slå på fryseren igjen, og legg den frosne maten tilbake i fryseskuffene.

**TIPS:**

For å få avtiningen til å gå raskere kan du sette en stekepanne med varmt vann i fryseren.

**MERK**

**Plasser aldri elektriske apparater i fryseskapet for å tine det av.** Vær forsiktig ved bruk av avtiningsspray for å tine av fryseskapet raskere. Slike sprayer kan inneholde eksplosiv gass eller helseskadelige stoffer.

## ⚠ Rengjøring

### Advarsel

**Før du rengjør fryseskabet, skal du alltid trekke ut støpselet eller slå av apparatet.**

Ikke bruk skarpe gjenstander som kniv eller skrutrekker. Dette kan ødelegge kjølevæskekretsen, noe som kan forårsake miljømessig eller helsemessig risiko. Bruk aldri damprenser, da varm damp kan skade fryseskapets overflate og elektriske innretninger. Bruk aldri syre, løsningsmidler eller vaskemiddel med slipeoffer.

- Det er best å rengjøre fryseskabet en stund etter avtining.
- Rengjør fryseskabet, inkludert innretninger på innsiden, med en klut fuktet med lunkent vann. Du kan også bruke vanlig oppvaskmiddel.

Varmeveksleren på baksiden av fryseskabet bør rengjøres regelmessig med en myk børste. Dette for at ansamlinger av støv og restprodukter ikke skal forstyrre varmeutslippet fra skabet, noe som kan forårsake økt energiforbruk.

**Unngå å skade varmeveksleren eller å skade fryseskabet på annen måte slik at kjølevæsken slipper ut i miljøet. Kjølevæsken representerer en miljø- og helserisiko.**

## Generell informasjon

### Når du skal reise bort

Dersom fryseskapet ikke skal brukes på en lang stund, fjern alle matvarer, trekk ut støpselet, rengjør fryseskapet nøye og la døren stå ÅPEN for å unngå vond lukt.

### Strømbrudd

De fleste strømbrudd varer bare en time eller to, og vil ikke påvirke temperaturen i fryseskapet. Du bør imidlertid i størst mulig grad unngå å åpne døren mens strømmen er borte. Under strømbrudd av lengre varighet kan du plassere blokker av tørris på toppen av frysevarene.

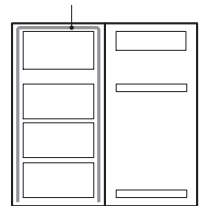
### Flytting

Fjern alle gjenstander i fryseskapet, eller pass på at alle løse gjenstander er sikret. For ikke å skade høydejusteringskruene, skruer du dem helt inn i sokkelen.

### Antikondensrør

- Antikondensrør er installert rundt fronten av fryseskapet for å hindre fuktdannelse.
- Etter montering, og hvis romtemperaturen er høy, kan fryseskapet føles varmt. Dette er helt normalt.

### Antikondensrør



## Tips om energisparing

- Hvis du flytter på fryseskapet, vent to timer før du slår det på igjen.
- Plasser aldri fryseskapet nær radiator, stekeovn eller andre varmekilder. Hvis romtemperaturen er høy, vil kompressoren stå på lenger av gangen.
- Plasser fryseskapet i et kjølig og luftig rom. Fryseskapet skal ikke utsettes for direkte sollys.
- Ikke la døren stå åpen for lenge av gangen.
- Ikke sett varm mat eller drikke i fryseskapet. Varm mat/drikke bør avkjøles før du setter de(n) i fryseskapet, ellers vil dampen føre til at det danner seg rim på kjøleelementet. Av helsemessige og hygieniske årsaker bør varm mat/drikke avkjøles så fort som mulig.
- Ikke still temperaturen i fryseskapet lavere enn nødvendig.
- Når du skal tine dypfrost mat, kan du legge den i kjøleskapet en stund. Da synker temperaturen i kjøleskapet.
- Skift ut de magnetiske tetningslistene i døren dersom denne ikke fungerer skikkelig.



### KASTE DET GAMLE APPARATET

1. Når dette symbolet med en søppeldunk med kryss på er festet til et produkt, betyr det at produktet dekkes av EU-direktivet 2002/96/EF.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes i atskilte gjenbruksstasjoner som er satt ut av statlige eller lokale myndigheter.
3. Riktig avfallshåndtering av det gamle apparatet bidrar til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og folkehelsen.
4. Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om avfallshåndtering av gamle apparater, kan du kontakte lokale myndigheter, leverandøren av avfallshåndteringstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

Les denne listen nøye før du ringer etter service. Det kan spare deg for både tid og penger. Listen omfatter vanlige problemer som ikke skyldes slett fagarbeid eller feil ved materialene i fryseskapet.

## Feil

## Mulige årsaker

**Fryseskapet virker ikke**

- **Støpselet er ikke satt inn i stikkkontakten.**  
Sett inn støpselet.
- **Hovedsikringen eller automatsikringen har gått.**  
Kontroller og/eller skift hovedsikringen og nullstill automatsikringen.
- **Strømbrydd.**  
Kontroller at lampene i huset fungerer.

**Vibrasjoner, rasling eller unormale lyder**

- **Gulvet under fryseskapet er ujevnt eller fryseskapet står ustøtt.**  
Juster ved å skru på høydejusteringsskruen.
- **Unødvendige gjenstander er plassert bak fryseskapet.**

**Temperaturen på maten i fryseskapet er ikke lav nok**

- **For hyppig eller langvarig åpning av døren.**  
Fryseskapet står for nært en varmekilde. Det oppbevares store mengder mat i fryseskapet.

**Temperaturen inne i fryseskapet er for lav**

- **Temperaturkontrollen er innstilt på en meget lav verdi.**



## Feil

## Mulige årsaker

Fryseskapet lukter ubehagelig

- Matvarer med sterk lukt bør pakkes godt inn eller oppbevares i tette beholdere.
- Kontroller at det ikke ligger skjemt mat i fryseskapet.
- Fryseskapet trenger å bli rengjort innvendig.
- Se «Rengjøring».

Fuktdannelse på fryseskapets overflater

- Dette oppstår lett på steder der det er vått.  
Tørk av med en tørr klut

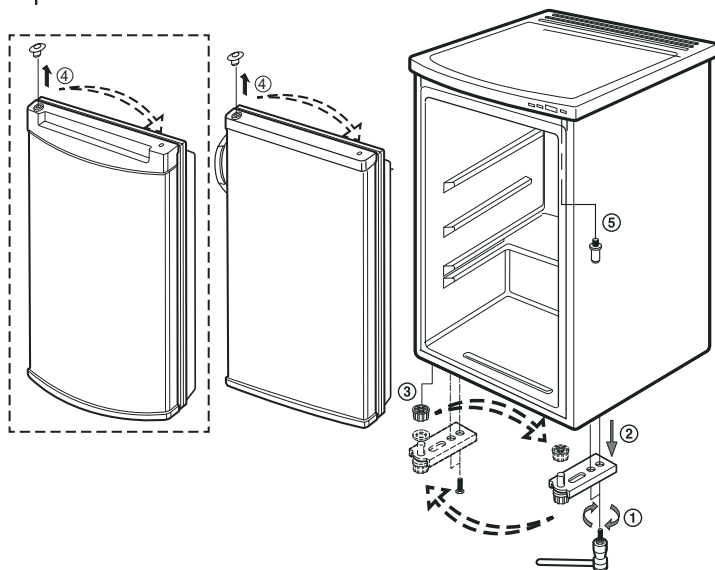
## Hvordan sette på døren motsatt vei

Fryseskapet er utstyrt med en vendbar dør, slik at du kan velge om du vil åpne den fra venstre eller høyre. Det beste er å feste dørhengselen når du installerer fryseskapet, siden det er upraktisk å gjøre dette senere. Får å endre på hengselinnstillingen, se figuren nedenfor, og gå frem på følgende måte:

### Forholdsregler

1. Først tar du ut støpselet til fryseskapet.
2. Fjern matvarer samt hyller og brett som ikke er festet i fryseskapet.
3. Legg skapet forsiktig ned på noe mykt for å unngå at kjølevæskekretsen skades.
4. Bruk stjerneskruejern eller skiftenøkkel for å fjerne boltene.

1. Skru ut de to boltene, og fjern deretter den nedre hengselen.
2. Fjern fotenl.
3. Trekk døren forsiktig nedover for å ta den av.
4. Før du monterer døren igjen, flytt hengseldekseletm ved å trekke det ut og plassere det på motsatt side av døren. Pass på at du ikke skader overflaten på fryseskapet når du flytter hengseldekselet.
5. Fjern den øvre hengseltappenn, og skru den inn i hullet på motsatt side.



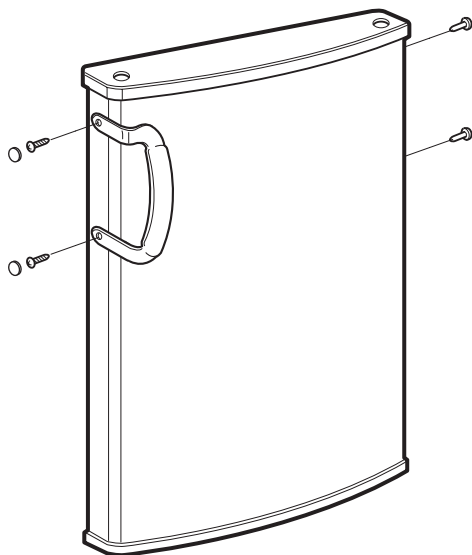
## Hvordan sette på døren motsatt vei

6. Etter at du har snudd døren, fest den nedre hengselen på motsatt side ved hjelp av de to boltene.
7. Fest foten.
8. Rett forsiktig opp fryseskapet. Reguler høydejusteringskruen for å sikre at apparatet står støtt, og kontroller at døren kan åpnes og lukkes skikkelig.

### MERK

Hvis du lukker en vendbar dør med stor kraft, kan det hende at den ikke lukker seg ordentlig. Pass på at døren kan lukkes skikkelig.

## Dørhåndtak



### MERK

Omhengsling av dørene dekkes ikke av garantien.



# **Fryseskab**

## Brugermanual

Læs venligst brugermanualen grundigt før brug, og gem den til senere brug.



# Indhold

<b>Introduktion</b>	Vigtige oplysninger om sikkerhed	4
	Bortskaffelse af det gamle skab og emballage fra det nye skab	6
	Oversigt over dele	7
<b>Installation</b>	Placering	8
	Eltilslutning	9
<b>Betjening</b>	Før brug	9
<b>Forslag til opbevaring af madvarer</b>	Opbevaring af madvarer	10
	Fremstilling af isterninger	10
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	Afrimning	11
	Rengøring	12
	Generel information	13
	Energibesparende tips	14
<b>Fejlfinding</b>	Fejlfinding	15
<b>Omhængsling af dørene</b>	Sådan omhængsles døren	17
	Dørhåndtag	18

Dette fryseskab er godkendt til opbevaring af frosne madvarer. Fryseskabet bør kun anvendes til husholdningsbrug. Hvis fryseskabet bruges til industriel eller erhvervsmæssig brug, skal de relevante forskrifter overholdes nøje. Ved anden brug eller misbrug er producenten ikke ansvarlig for eventuelle skader. Hvis de energisparende tips ikke følges, vil fryseskabet forbruge mere energi.

## Sikkerhedsforanstaltninger

### Vigtige oplysninger om sikkerhed

**Dette fryseskab skal installeres korrekt og placeres i overensstemmelse med installationsinstruktionerne før brug.**

**Træk aldrig i ledningen, når du skal afbryde strømmen til fryseskabet.** Hold i stedet i stikket og træk det lige ud fra kontakten.

**Pas på ikke at rulle hen over eller beskadige ledningen, når du trækker skabet ud fra væggen.**

**Undgå at berøre de kolde overflader i fryseskabet, især ikke med fugtige eller våde hænder, når fryseskabet er i brug.** Huden kan klæbe fast til meget kolde overflader.

Træk stikket ud før rengøring af fryseskab.

Undgå at ødelægge, bøje, løsrive eller sno ledningen, da dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.

Undgå at anbringe glasbeholdere i fryseskabet, da de kan sprænge, når indholdet fryser.

## Undgå at bruge forlængerledning.

Fryseskabet skal så vidt muligt tilsluttes en separat stikkontakt for at undgå overbelastning af andre apparater eller belysning.

## Vigtige oplysninger om sikkerhed

### Tilgang til stik

Fryseskabets stik bør være nemt tilgængeligt for hurtig afbrydelse i eventuelt nødstilfælde.

### Udskiftning af stik

I tilfælde af beskadigelse skal ledningen udskiftes af producenten eller dennes servicereparatør eller anden autoriseret person for at undgå fare.

### Fare






Risiko for at børn kan fanges i fryseskabet.  
Før bortskaffelse af dit gamle fryseskab:  
Tag dørene af.  
Lad hylderne være i, så børn ikke kan kravle derind.

### Jordforbindelse

Ved eventuel kortslutning vil jordforbindelsen reducere risikoen for elektrisk stød ved at sørge for afledning af den elektriske strøm. For at undgå eventuelle elektriske stød skal skabet tilsluttes et jordet elstik. Forkert brug af jordet elstik kan resultere i elektrisk stød.

Spørg en autoriseret elektriker eller servicereparatør, hvis instruktionerne for jordforbindelse er uklare, eller hvis der er tvivl, om skabet er korrekt jordforbundet.

### Advarsel

-  Sørg for at der er fri adgang til ventilationskanaler på skabet eller i eventuelt indbygningsskab.
-  Brug ikke elektriske apparater eller andre midler for at fremskynde afrimningsprocessen ud over dem, der er anbefalet af producenten.
-  Undgå at beskadige kølesystemet.
-  Brug ikke elektriske apparater inde i fryserummet, medmindre de er anbefalet af producenten.
-  Kølemidlet og isoleringsvæsken i skabet skal bortskaffes i henhold til særlige forskrifter. Ved bortskaffelse, kontakt venligst servicereparatør eller anden autoriseret person.

## Bortskaffelse af det gamle fryseskab

## Bortskaffelse af det gamle fryseskab & emballage fra det nye fryseskab

Det gamle fryseskab bør uskadeliggøres før bortskaffelse. Fjern stikket samt forbindelsesledninger og fjern eller uskadeliggør eventuelle fjedre, hængsler eller låse for at forhindre børn i at blive fanget inde i fryseskabet under leg.

Af hensyn til miljøet bør gamle fryseskabe bortskaffes af autoriserede renovationsfirmaer. I tilfælde af spørgsmål, kontakt venligst din forhandler eller lokal myndighed.

## Bortskaffelse af emballage fra det nye fryseskab

Der er udelukkende brugt miljøvenlige materialer til emballering af dette fryseskab.

Information vedrørende materiale er som følgende:

- **PE:** Polyethylen – Folie eller poser til emballering
- **PS:** Formstøbte genstande fremstillet af CFC-fri polystyrenskum
- **PP:** Emballeringsstape fremstillet af polypropylen

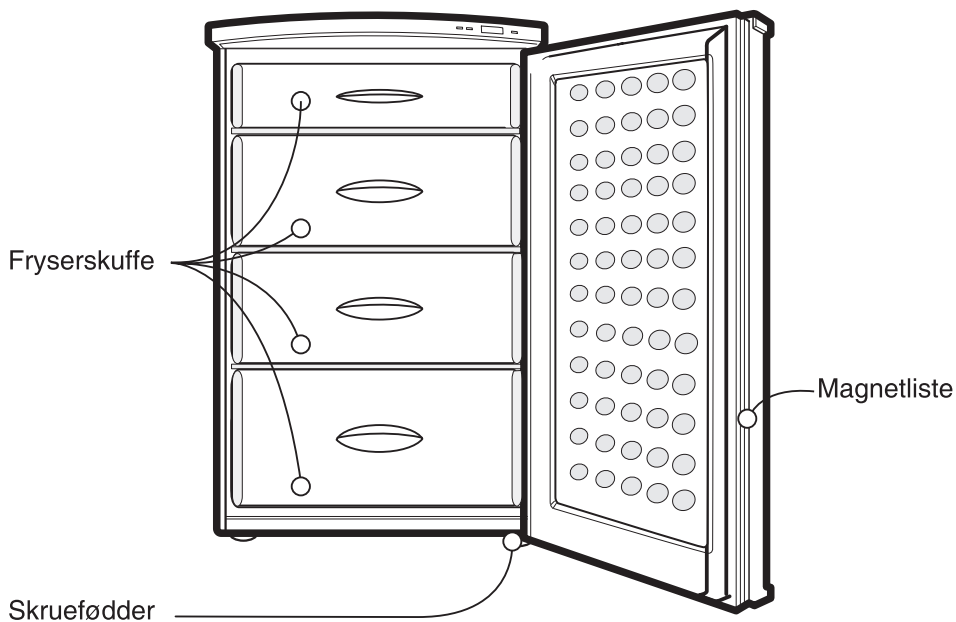
## Genbrug

Dette fryseskab indeholder væske (kølevæske, smøremiddel) og er fremstillet af materialer, som kan genbruges.

Al emballage bør afleveres på genbrugsstation til genbrug. For genbrug, kontakt venligst relevant lokal myndighed.



## Introduktion



**OBS**

Dette er en standardmodel. Udformningen af skabet kan være anderledes.

## Placering

Skabet er beregnet til brug ved rumtemperatur mellem +16° C og +38° C. Hvis rumtemperaturen falder til under +16° C, kan frosne madvarer i fryserummet begynde at tø, da temperaturen i fryseren vil stige.

För att säkerställa tillräcklig luftcirkulation runt kyl-/frys-skåpet, ska man se till att det finns tillräckligt utrymme på båda sidor samt ovanför enheten. Det ska även vara ett avstånd på minst 2 tum (5 cm) till väggen bakom skåpet.

OBS

Placeres på en plan og hård overflade. Hvis gulvet ikke er plant, kan skabet justeres ved hjælp af skruefødderne.  
Hvis skabet indstilles lidt højere fortil end bagtil, lukker døren nemmere.

## Etilslutning

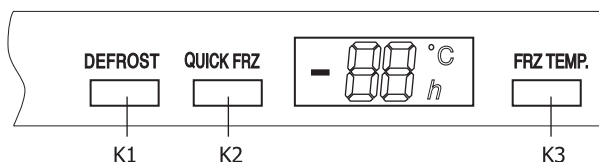
Dette skab skal tilsluttes 220~240V, 50Hz. Skabet skal tilsluttes jordet elstik i henhold til forskrifterne og af en autoriseret person.

## Betjening

### Før brug

Før skabet tages i brug, skal det stå opret i mindst 2 timer, så kølemiddelcirkulationen kan stabilisere sig og driftsproblemer ikke forekommer.

#### Elektronisk kontrolfunktion



Når skabet tændes, viser LED-displayet "-18° C".

- **Knap K1 (Afrimning):**

Når knap K1 holdes inde i tre sekunder for første gang, viser indikatoren "-", "° C", lampen "h" slukkes, kompressoren stopper, og LED-displayet viser "OFF". Når knap K1 holdes inde i tre sekunder for anden gang, viser indikatoren "-", "° C", lampen "h" lyser, kompressoren kører normalt, og LED-displayet går tilbage til oprindelig indstilling.

- **Knap K2 (Lynfrys):**

Når knappen K2 trykkes ind for første gang, viser indikatoren "-", "°C" slukkes, lampen "h" tændes, og LED-displayet viser frysetiden "3h". Når knappen K2 trykkes ind for anden gang, indstilles frysetiden til "2h". Når knappen K2 trykkes ind for tredje gang, viser displayet frysetiden "1h". Kompressoren vil køre fra 1 time til 3 timer afhængig af frysetiden på displayet. Når knappen K2 trykkes ind for fjerde gang, går displayet tilbage til den oprindelige indstilling.

- **Knap K3 (Temperaturregulering):**

Når knappen K3 trykkes ind gentagne gange, reguleres temperaturen fra -14° C til -24° C.

**OBS**

## Opbevaring af madvarer

Hvis døren ofte åbnes eller står åben i længere tid ad gangen, stiger temperaturen i skabet. Dette kan fordærve madvarerne samt få energiforbruget til at stige.

Berør ikke dybfrosne madvarer med våde hænder, da dette kan forårsage frostblærer.

Undgå at ikke-frosne varer lægges sammen med frosne madvarer, da dette kan få de frosne madvarer til at tø.

Emballage, som anbefales til indfrysning af madvarer, er

- Plastikposer, plastikfilm, frysebeholdere.

Anbefalede lukkemekanismer er

- Elastikker, plastikclips, selvklæbende tape, snor.

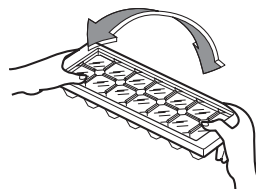
Luk luften ud af poser og folie før forsegling, da luft udtørre madvarerne.

Indfrysning af madvarer foregår bedst, når madvarerne fordeles jævnt. Opbevar ikke flasker i fryserummet. De kan gå i stykker, når de fryses.

## Fremstilling af isterninger

For at fremstille isterninger fyldes isbakken 3/4 op med vand og stilles i bunden af fryserummet.

For at få isterningerne ud holdes isbakken i siderne og vrides let.



**TIPS**

For at isterningerne løsnes nemmere, skylles isbakken med vand først.

## Afrimning

### Afrimning af fryserummet

Fugten danner frost eller is i fryserummet, når skabet er tændt, eller når fryserdøren åbnes. Is- og frostdannelsen forringer fryseeffekten og får energiforbruget til at stige.

### Afrimning af islag

Når islaget er meget tykt, bør fryserummet afrimes således:

- Fjern de frosne madvarer, pak dem ind i avispapir, og opbevar dem et koldt sted.
- Lad døren stå åben og fjern vandet med en svamp.
- Lad fryserummet tørre helt, tænd skabet og læg de frosne madvarer tilbage igen.

TIPS

For at fremskynde afrimningen kan der anbringes en skål med varmt vand i fryserummet.

OBS

**Anbring aldrig elektriske apparater i fryserummet til afrimning.** Pas på med at anvende afrimningsspray for at fremskynde afrimning. Afrimningsspray indeholder sprængfarlig gas eller stoffer, som er farlige for dyr og mennesker.

**⚠ Advarsel**

## **Rengøring**

### **Træk altid stikket ud før rengøring.**

Brug ikke spidse genstande såsom knive eller skruetrækkere, som kan beskadige kølesystemet og føre til miljø- og helbredsfare.

Brug aldrig damprenser eller damptrykrenser, eftersom varm damp kan beskadige køleoverflade og elektriske tilslutninger. Brug aldrig skuremiddel eller anden form for rengøringsmiddel.

- Rengør fryseskabet indvendig med en klud og lunkent vand. Rengøringsmiddel kan bruges til overfladen.

Rengør ofte kondensatoren på bagsiden af fryseskabet med en blød børste, så ophobning af støv ikke forhindrer varmeudslip og dermed får energiforbruget til at stige.

**Undgå beskadigelse af kondensatoren eller andet, der fører til udslip af kølemidlet, af hensyn til miljø- og helbredsfare.**

## Generel information

### Ved længere tids fravær

Hvis du ikke regner med at være hjemme i længere tid, fjern da alle madvarer, tag stikket ud, rengør skabet grundigt indvendigt, og lad døren stå åben for at forhindre dårlig lugt.

### Strømafbrydelse

De fleste strømafbrydelser ender i løbet af en time eller to og vil ikke påvirke køletemperaturen. Døren bør dog åbnes så få gange som muligt, mens strømmen er væk. Under længere tids strømafbrydelse kan tøris anbringes oven på de frosne madvarer.

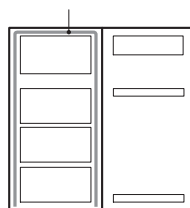
### Ved flytning

Fjern alle genstande i skabet eller fastgør alle løse genstande. For at undgå beskadigelse af skruefødderne skrues de helt ind.

### Anti-kondenskanalen

- Anti-kondenskanalen er installeret i kanten af forsiden af fryseskabet for at forhindre kondens.
- Specielt efter installation eller når rumtemperaturen er høj, kan fryseskabet føles varmt, hvilket er helt normalt.

#### Anti-kondenskanalen



## Energibesparende tips

- Efter flytning, vent mindst 2 timer med at tænde fryseskabet igen.
- Placer ikke fryseskabet i nærheden af radiator, komfur eller andre varmekilder. Hvis rumtemperaturen er høj, vil kompressoren køre i længere tid.
- Placer skabet i et køligt rum med god ventilation. Bør ikke udsættes for direkte sollys.
- Sørg for ikke at lade døren stå åben for længe.
- Stil ikke varm mad eller drikkevarer i skabet. Lad maden køle lidt af først, da dampen ellers vil forårsage tilsloning af fordampningskanalen. Afkølingsperioden bør dog være så kort som muligt af helbreds- og hygiejnegrunde.
- Sæt ikke temperaturen på fryseskabet lavere end nødvendigt.
- Tø dybfrosne madvarer op i køleskabet, hvor de medvirker til at afkøle køleskabet.
- Udskift magnetlisten, hvis døren ikke lukker ordentligt.



### KASSERING AV DIN GAMLA APPARAT

1. När den här symbolen med en överkryssad soptunna på hjul sitter på en produkt innebär det att den regleras av European Directive 2002/96/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör kasseras via andra vägar än de som finns för hushållsavfall, helst via för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar som myndigheterna utser.
3. Om du kasserar din gamla apparat på rätt sätt så bidrar du till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
4. Mer detaljerad information om kassering av din gamla apparat kan fås av kommunen, renhållningsverket eller den butik där du köpte produkten.



Før du ringer efter en reparatør, se venligst denne oversigt.

Det kan spare dig både tid og penge.

Denne oversigt omfatter almindelige hændelser, som ikke er forårsaget af arbejdsfejl eller defekte materialer i produktet.

## Problem

## Mulige årsager

**Fryseskab virker ikke**

- **Stikket sidder ikke i stikkontakten.**  
Sæt stikket i.
- **Sikringen er gået, eller HFI-relæet er slået fra.**  
Kontroller og udskift eventuelt sikring og slå HFI-relæet til igen.
- **Strømafbrydelse.**  
Kontroller andre elektriske apparater såsom belysning.

**Vibrationer eller rystelser eller unormale lyde**

- **Gulvet, hvor fryseskabet står, er ikke plant, eller skabet står ikke plant.**  
Drej på skruefødderne, så skabet står plant.
- **Genstande er placeret bagerst i fryseskabet.**

**Temperaturen på madvarer i skabet er for høj**

- **Døren har været åbnet for lang tid ad gangen eller for ofte.**  
En varmekilde befinder sig i nærheden af fryseskabet.  
En stor mængde madvarer er blevet anbragt i fryseafdelingen.

**Temperaturen i skabet er for lav**

- **Temperaturindstillingen er sat for lavt.**

## Problem

## Mulige årsager

Fryseskabet lugter

- Stærkt lugtende madvarer bør pakkes godt ind.
- Undersøg, om der eventuelt er fordærvede madvarer.
- Rengør inde i skabet.
- Se "Rengøring".

Der dannes kondens på overfladen af skabet

- Dette er normalt på fugtige områder.  
Tør af med en tør klud.

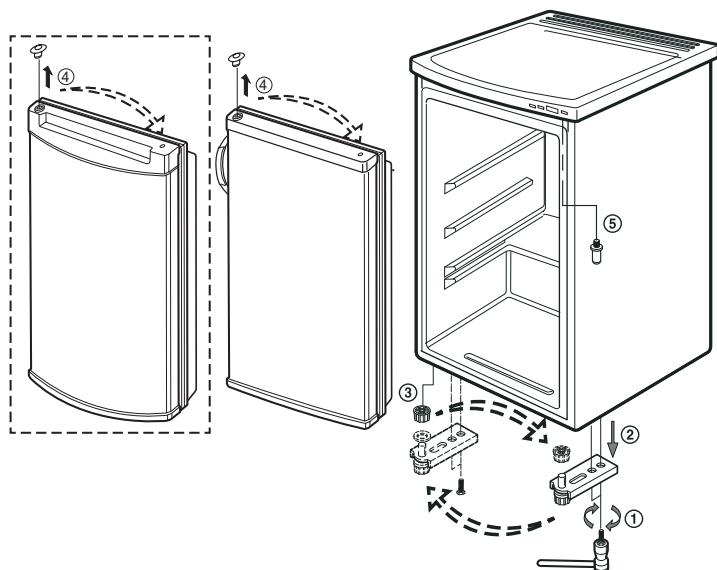
## Sådan omhængsles døren

Fryseskabet er fremstillet med en vendbar dør, så du kan åbne det fra højre eller fra venstre. Hvis døren skal omhængsles, er det en god ide at gøre det, før skabet tages i brug. For at omhængsle døren, se venligst tegningen nedenfor og følg denne vejledning.

Sikkerheds-  
foranstaltning

1. Sørg først for at stikket er taget ud.
2. Fjern madvarer og tilbehør såsom hylder eller skuffer, som ikke er fastmonteret i fryseskabet.
3. Læg forsigtig skabet ned på et blødt underlag såsom emballagen for at undgå at beskadige kølesystemet.
4. Brug stjerneskruetrækker eller skruenøgle til at stramme og løsne møtrikkerne.

1. Løsn de to møtrikker ①, og fjern derefter hængslet (L) ②.
2. Fjern foden ③.
3. Træk forsigtigt i døren for at tage den af.
4. Før døren sættes på igen, trækkes plastikproppen til hængslet ④ ud og sættes ind på den anden side af døren. Pas på ikke at beskadige overfladen, når proppen til hængslet fjernes.
5. Skru tappen til det øverste hængsel (U) ⑤ ud og skru den ind i den modsatte hul.



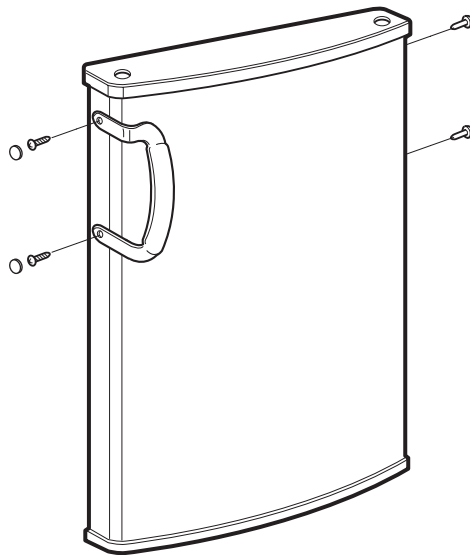
## Sådan omhængsles døren

6. Når døren er på plads, fastgøres det nederste hængsel (L) i den modsatte side ved hjælp af møtrikkerne.
7. Fastgør foden.
8. Rejs forsigtigt skabet op.  
Juster skruefødderne for at være sikker på, at skabet står plant, og kontrollér, at døren åbner og lukker rigtigt.

### OBS

I forbindelse med omhængsling af døren kan man risikere, at døren ikke lukker ordentligt på grund af tilbageslag, når døren smækkes kraftigt i. Kontrollér venligst, at døren lukker korrekt.

## Dørhåndtag



### OBS

Att flytta om dörrarna täcks inte av garantin.



## **FRYS**

### **Bruksanvisning**

Läs noga igenom bruksanvisningen innan frysen tas i bruk och spara den för framtida behov.



## Innehåll

<b>Inledning</b>	Säkerhetsinformation	4
	Kassering och återvinning	6
	Beskrivning av frysen	7
<b>Installation</b>	Placering	8
	Elanslutning	9
<b>Att använda frysen</b>	Att starta	9
<b>Förvaring av matvaror - förslag</b>	Förvaring av matvaror	10
	Att göra iskuber	10
<b>Skötsel och underhåll</b>	Avfrostning	11
	Rengöring	12
	Allmän information	13
	Spara energi	14
<b>Felsökning</b>	Felsökning	15
<b>Ändring av dörruphängningen</b>	Att ändra dörrrens öppningsriktning	17
	Dörrhandtag	18

## Försiktighetsåtgärder

### Anslut till ett jordat eluttag

Denna frys är ämnad för förvaring av frysta matvaror i hemmet.

Om frysen används för industriellt eller kommersiellt bruk kan särskilda bestämmelser gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skada som kan uppstå vid felaktig användning.

Om rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs kan energiförbrukningen öka.

## Säkerhetsinformation

**Frysen måste installeras på riktigt sätt enligt installationsinstruktionerna innan den tas i bruk.**

**Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.**

Ta tag i kontakten och dra ur den.

**Se till att sladden inte kommer i kläm eller skadas om frysen flyttas ut från väggen.**

**Rör inte de kalla ytorna i frysen.** Huden kan fastna på dessa extremt kalla ytor.

Dra ur kontakten när frysen ska rengöras.

Se till att aldrig skada, dra i, vrida eller böja sladden kraftigt. En skadad sladd kan förorsaka brand eller elstötar. Placera aldrig glasprodukter i frysen. De kan gå sönder när innehållet fryser.

Frysen måste anslutas till ett jordat eluttag.

## Åtkomst av elektriskt uttag

## Byte av elsladd

### ⚠ Fara

Eluttaget måste vara så placerat att man lätt kan komma åt och dra ur kontakten i ett nödläge.

Om sladden är skadad måste den bytas av servicetekniker.

Gör följande innan du kasserar din gamla frys för att förhindra risken att barn kan bli instängda i frysen. Ta bort dörren, låt hyllorna sitta kvar så att barn inte kan klättra in.

### Jordning

Om det skulle bli kortslutning minskar jordningen risken för elstötar genom att det i sladden finns en extra ledning som leder bort strömmen. För att förhindra risken för elstötar måste frysen vara jordad.

Kontakta behörig elektriker eller servicepersonal om du inte förstår instruktionerna om jordning, eller om det inte är helt klart att frysen är jordad på riktigt sätt.

### ⚠ Varning

- ⚠ Se till att inte täcka över eller på annat sätt blockera frysens ventilationsöppningar.
- ⚠ Försök inte påskynda avfrostningen med verktyg eller andra medel.
- ⚠ Skada inte kylkretsarna.
- ⚠ Använd inte annan elektrisk utrustning i frysen än den som tillverkaren rekommenderat.
- ⚠ Om frysen ska skrotas måste kylmedlet och isoleringen som används tas om hand på ett speciellt sätt. Ta kontakt med kommunen för information om närmaste inlämningsställe.



## Att slänga den gamla frysen

## Kassering och återvinning

Innan frysar slängs bör de av säkerhetsskäl först förstöras. Ta bort kontakter och sladdar, fjädrar och låsordningar i syfte att förhindra att barn blir inlåsta i frysen vid lek.

Gamla frysar ska av miljöskäl lämnas in till speciella återvinningsstationer. Kontakta återförsäljaren eller kommunen för mer information.

## Att slänga frysens emballage

Allt emballage är miljövänligt.

■ **PE:** Polyetylen – omslagsmaterial

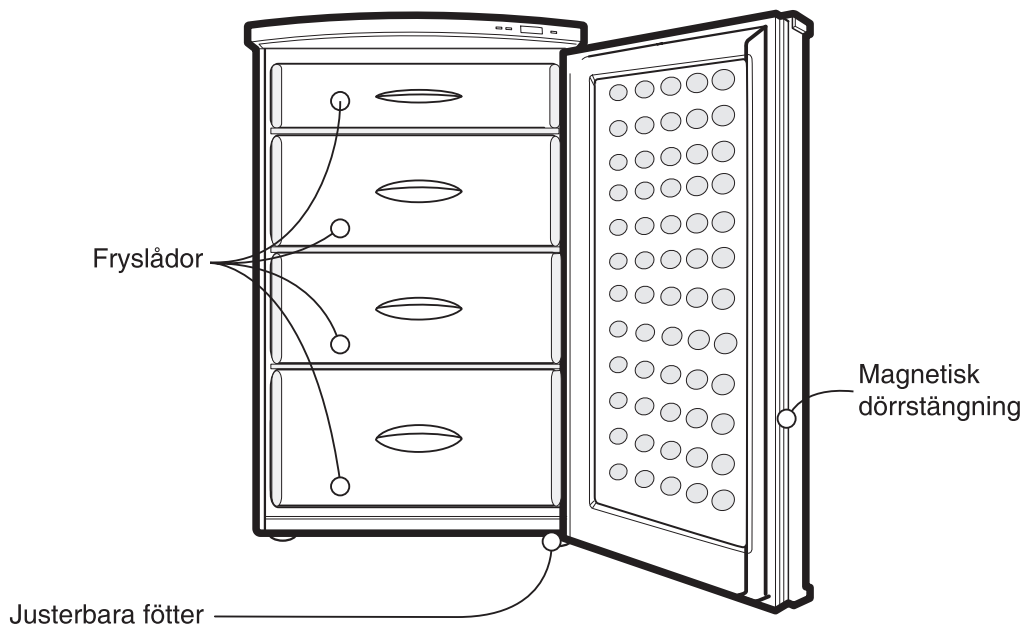
■ **PS:** Packningsmaterial av CFC-fri polystyren

■ **PP:** Omslagstejpen är av polypropylen

## Återvinning

Frysen innehåller flytande ämnen och är tillverkad av komponenter och material som är återvinningsbara. Alla viktigare delar bör lämnas till en återvinningsstation. Kontakta kommunen för information om återvinning.

## Beskrivning av frysen



### Anmärkning

Det här är en grundmodell. Frysens utseende kan variera.

## Placering

Frysens ska placeras i ett rum med en temperatur mellan +16°C och +38°C. Om den omgivande temperaturen faller under +16°C kan de frysta matvarorna tina, då temperaturen i frysen blir alltför hög.

Man skal sørge for korrekt luftcirkulation rundt om køleskab-fryser ved at sikre, at der er tilstrækkelig afstand både på begge sider og ovenover enheden samt sørge for, at der er mindst 5 cm (2 tommer) afstand fra enheden til væggen bagved.

### Anmärkning

Placera frysen på en plan och stabil golvyta. Om golvytan inte är jämn se då till att placera frysen rakt med hjälp av de justerbara fötterna. Om framsidan står något högre än baksidan är det lättare att stänga dörren.

## Elanslutning

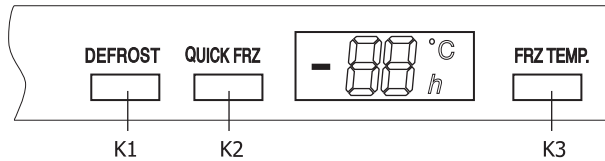
Frysens ska anslutas till ett jordat uttag, 220-240 V, 50 Hz.

## Att använda frysen

### Att starta

Innan frysen startas bör den få stå i två timmar för att kylkretsen ska fungera på bästa sätt så att inga driftstörningar uppstår.

### Den elektroniska panelens funktion



När frysen slås på visas värdet "-18°C".

- **Knapp K1 (avfrostning):**  
Tryck först på DEFROST i tre sekunder: symbolerna "-", "°C" och "h" slocknar, kompressorn slår av och "OFF" visas på displayen. Tryck på knapp K1 i ytterligare tre sekunder: "-", "°C", "h" visas på vanligt sätt, kompressorn går igång och det ursprungliga värdet visas.
- **Knapp K2 (snabbinfrysning):**  
Tryck på QUICK FRZ en gång: "-" och "°C" slocknar, "h" tänds och frystiden "3h" visas. Tryck på knapp K2 en andra gång och frystiden "2h" visas. Tryck på knapp K2 en tredje gång och frystiden blir då "1h". Kompressorn kommer att vara igång allt från 1 till 3 timmar beroende på vad som visas på displayen. Om du trycker på knapp K2 en fjärde gång återställs frysen till de värden som fanns innan snabbinfrysningen.
- **Knapp K3 (temperaturinställning):**  
Tryck upprepade gånger på FRZ TEMP för att ställa in temperaturen. Du kan välja ett temperaturvärde mellan -14°C till -24°C.

## Förvaring av matvaror - förslag

Om dörren öppnas ofta eller är öppen en längre tid ökar temperaturen i frysen. Varorna kan ta skada och dessutom ökar elförbrukningen.

### Anmärkning

Rör inte djupfrost mat med fuktiga händer. Du kan få kylskador

Se till att den djupfrysta maten inte kommer i kontakt med mat som ska frysas in. Den djupfrysta maten kan tina.

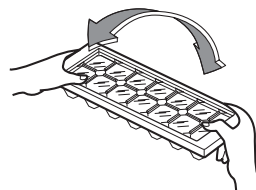
Lämpligt paketeringsmaterial för djupfrost mat är fryspåsar, plastfolie eller plastlådor.

Förslut med gummiband, plastklämmor eller tejp. Se till att inga luftfickor finns i förpackningarna. Kvarvarande luft kan göra matvarorna torra.

Förvara inte flaskor i frysen. De kan gå sönder.

## Att göra iskuber

Fyll iskubslådan till 3/4 med vatten och ställ in den i frysen. Ta ur iskuberna genom att vrida försiktigt på lådan.



### TIPS

Det går lättare att ta bort iskuberna om du först håller vatten på själva lådan.

## Avfrostning

### Avfrostning av frysen

Fukt gör att det bildas is i frysen när den är igång, och än mer när dörren öppnas. Den tjocka isen förhindrar frysen att fungera optimalt och gör att den förbrukar mer energi.

### Att ta bort isen

Om frysen är kraftigt nedisad ta då bort den frysta maten, och lägg den kallt. Låt dörren stå öppen och torka ur frysen grundligt, sätt på den och lägg tillbaka maten.

TIPS

Avfrostningen går snabbare om man ställer en kastrull varmt vatten i frysen.

Anmärkning

**Använd aldrig elektrisk utrustning för att avfrost frysen.** Var försiktig med användningen av avfrostningsprayer. Dessa sprayer innehåller gaser som kan vara skadliga.

## ⚠ Varning

## Rengöring

### **Dra alltid ur kontakten innan rengöring.**

Använd inte vassa föremål (som knivar eller skruvmejslar) som kan förstöra kylkretsarna och skapa miljö- och hälsorisker.

Använd aldrig någon form av ångrengöring då den heta ångan kan skada frysens yta och elektriska delar. Använd aldrig slipmedel eller kemiska lösningsmedel.

- Rengör frysen inklusive invändiga anordningar med en trasa och ljummet vatten. Det går bra att använda diskmedel.
- Det kan vara lämpligt att rengöra frysen i samband med avfrostning.

Gör med jämna mellanrum rent rörslingorna på baksidan av frysen med en mjuk borste.

**Försiktighet måste iakttas så att rörslingorna eller andra delar inte blir skadade. Kylmedel kan vid skador läcka ut vilket medför miljö- och hälsorisker.**

## Allmän information

### Om frysen inte ska användas

Om frysen inte ska användas, dra ur kontakten, rengör frysen invändigt och låt dörren stå öppen så att lukt inte uppstår.

### Strömavbrott

De flesta strömavbrott avhjälpas inom en timme eller två och påverkar inte temperaturen i frysen. Se till att inte öppna frysen mer än nödvändigt medan strömmen är av. Om strömavbrottet blir längre lägg torr is på de frysta varorna.

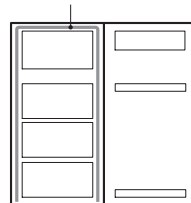
### Om du flyttar

Ta ut allt ur frysen (eller förankra alla lösa delar). Skruva in de justerbara fötterna så långt det går, så att de inte tar skada vid flytten.

### Kondensrör

- Kondensröret är placerat runt frysens framsida och förhindrar fukt från att uppstå.
- Frysen kan, utan att det betyder att något är fel, kännas varm precis efter installationen eller om den omgivande temperaturen är hög.

### Kondensrör





## Spara energi

- När frysen har flyttats låt den då stå två timmar innan den slås på igen.
- Placera inte frysen nära element, spisar eller andra värmekällor. Om den omgivande temperaturen är hög kommer kompressorn att vara igång en längre tid.
- Placera frysen i ett svalt och väl ventilerat utrymme. Utsätt den inte för direkt solljus.
- Låt inte dörren stå öppen för länge.
- Ställ inte in varm mat och dryck i frysen. Ångan från heta varor leder till ökad isbildning i frysen. Avsvalningsperioden bör dock av hälso- och hygieniska skäl vara så kort som möjligt.
- Ställ inte in frysen på lägre temperatur än nödvändigt.
- Låt de djupfrysta varorna tina i kylskåpet. De ger kyla åt skåpet.
- Byt ut den magnetiska packningen i dörren om dörren inte går att stänga ordentligt.



### SÅDAN SMIDER DU DIT GAMLE APPARAT UD

1. Når der er et tegn med et kryds over en skraldespand, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal smides ud et andet sted end gennem den kommunale affaldsordning ved hjælp af specielle indsamlingsfaciliteter, der er organiseret af staten eller de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat er med til at forhindre mulige skadevirkninger på miljøet og menneskelig sundhed.
4. Mere detaljerede oplysninger om bortskaffelse af dit gamle apparat kan fås ved at kontakte dit lokale kommunekontor, renovationselskab eller den butik, hvor du købte produktet.

Kontrollera eventuella fel med hjälp av listan nedan innan du kontaktar servicepersonal. Det spar både tid och pengar. Listan innehåller en del vanligt förekommande fel som inte beror på tillverknings- eller materialfel.

## Problem

## Möjlig orsak

Frysens funktioner fungerar inte

- **Kontakten är urdragen**  
Sätt i kontakten i eluttaget.
- **En säkring har gått eller överspänningsskyddet har slagit ifrån**  
Byt säkringen om den är trasig, återställ överspänningsskyddet om det slagit ifrån.
- **Strömavbrott**  
Kontrollera om övrig belysning i bostaden fungerar.

Vibrationer eller oljud

- **Golvet kan vara ojämnt/frysens ständer står ostadigt.**  
Få frysen att stå stadigt genom att vrida på de justerbara fötterna.
- **Något bakom frysen är i kontakt med själva frysen.**

Temperaturen i frysen är inte tillräckligt låg

- **Dörren har öppnats för ofta eller för länge. Det finns en värmekälla för nära frysen. Alltför många matvaror har lagts in i frysen.**

Temperaturen i frysen är för låg

- **Temperaturen är ställd alltför lågt.**

Problem	Möjlig orsak
Frysen luktar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Matvaror med stark lukt ska förvaras i täta förpackningar.</li><li>• Titta efter så att det inte ligger gammal mat i frysen.</li><li>• Frysen behöver göras rent invändigt.</li><li>• Se avsnittet ”Rengöring”.</li></ul>
Fukt bildas på frysens yta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det här kan inträffa i fuktiga utrymmen. Torka av fukten med en trasa.</li></ul>

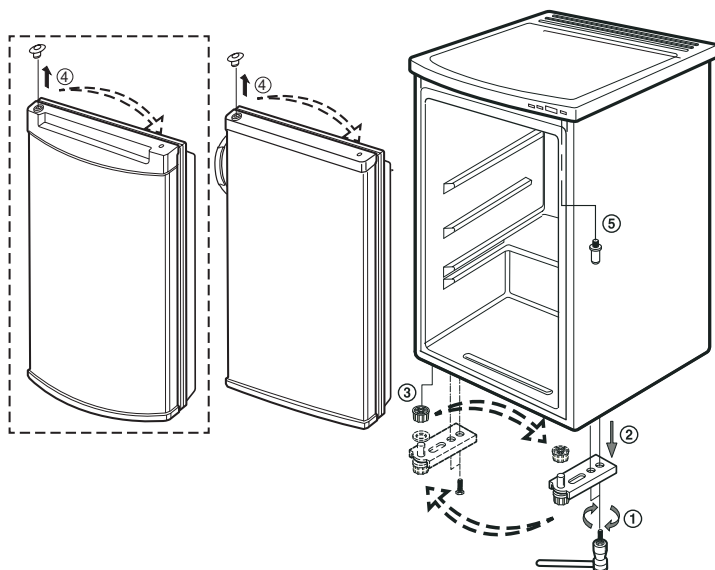
## Att ändra dörrens öppningsriktning

Dörrens öppningsriktning kan ändras, så att den antingen öppnas från vänster eller från höger. Om du vill ändra öppningsriktningen är det bäst göra det innan du börjar använda frysen. Se bilden nedan och gör på följande sätt.

### Försiktighetsåtgärder

1. Dra först ur kontakten.
2. Ta ur mat, hyllor och fack ur frysen.
3. Lägg försiktigt frysen på ett mjukt underlag för att undvika skador på kylkretsarna.
4. Använd en stjärnskruvmejsel eller en skruvnyckel för att ta bort och sätta fast skruvarna.

1. Skruva loss skruvarna ①, ta sedan bort gångjärnet (det nedre) ②.
2. Ta bort foten ③.
3. För att ta loss dörren, dra den försiktigt nedåt.
4. Ta bort gångjärnsfästet ④ genom att flytta det till dörrens andra sida. Var försiktig så att frysens yta inte tar skada när det här görs.
5. Skruva loss det övre gångjärnet ⑤ och sätt fast det i motsvarande hål på andra sedan



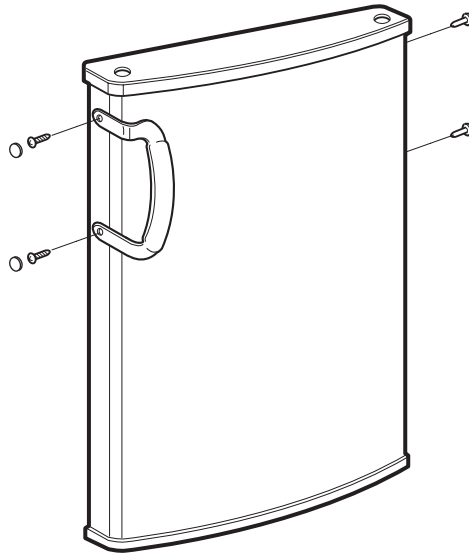
## Att ändra dörrens öppningsriktning

6. Efter det att dörren satts på plats, skruva då fast det nedre gångjärnet på den motsatta sidan med de två skruvarna.
7. Sätt dit foten.
8. Ställ frysen upprätt. Placera den stadigt och stabilt med hjälp av de justerbara fötterna. Kontrollera att dörren kan öppnas och stängas på riktigt sätt.

### Anmärkning

Om dörren stängs med stor kraft kan den i stället för att stängas studsas tillbaka lite.

## Dörrhandtag



### Anmärkning

Spejlvending af døre dækkes ikke af garantien.



## **PAKASTIN**

### Käyttäjän opas

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b>	Tärkeitä turvaohjeita	4
	Vanhan laitteen ja pakkaus- materiaalin hävittäminen	6
	Osien kuvaus	7
<b>Asennus</b>	Asennuspaikan valinta	8
	Sähköliitännät	9
<b>Käyttö</b>	Aloitus	9
<b>Ohjeita ruoan säilytykseen</b>	Ruoan säilytys	10
	Jään valmistus	10
<b>Hoito ja kunnossapito</b>	Sulatus	11
	Puhdistus	12
	Yleistä	13
	Energiansäästövinkejä	14
<b>Vianmääritys</b>	Vianmääritys	15
<b>Oven kätisyyden vaihtaminen</b>	Oven kätisyyden vaihtaminen	17
	Kädensija	18

Tämä laite on tarkoitettu ruokien pakastukseen. Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Jos laitetta käytetään muuhun kuin kotitalouskäyttöön, on noudatettava elintarvikkeiden säilytyksestä annettuja määräyksiä. Jos laitetta käytetään muihin tarkoituksiin tai virheellisesti, valmistaja ei vastaa aiheutuvista vahingoista. Jos laitteen käytön ympäristösuosituksia ei noudateta, laite saattaa kuluttaa enemmän energiaa.

## Toimi näin

### Tärkeitä turvaohjeita

**Ennen kuin laite otetaan käyttöön, se tulee asentaa ja sijoittaa tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaan.**

**Kun vedät laitteen virtajohdon pistorasiasta, älä koskaan vedä johdosta.** Tartu aina pistotulppaan ja vedä se suorassa ulos pistorasiasta.

**Laitetta siirtäessäsi varo, ettei virtajohto jää laitteen alle ja vahingoitu.**

**Laitetta siirtäessäsi varo, ettei virtajohto jää laitteen alle ja vahingoitu.**

Irrota virtajohto pistorasiasta laitteen puhdistuksen tai huollon ajaksi.

Älä vahingoita, taivuttele, venytä, kierrä tai käsittele virtajohtoa, sillä seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku. Älä pane lasiastioita pakastimeen, sillä ne saattavat haljeta, kun niiden sisältämä ruoka laajenee jäätyessään.

## Älä käytä jatkojohtoa

Laite tulee, mikäli mahdollista, kytkeä suoraan omaan pistorasiaansa sulakkeen palamisen estämiseksi.



**Pistorasian sijainti**

Laite tulee sijoittaa sellaiseen paikkaan, josta sen virtajohto on helposti kytkettävissä irti tarvittaessa.

**Virtajohdon vaihtaminen**

Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja, valtuutettu huoltohenkilö tai muu asianmukainen henkilö.

**⚠ Vaara**

Lapset voivat jäädä loukkuun laitteeseen. Ennen vanhan laitteen hävittämistä: Irrota ovet, mutta jätä hyllyt paikoilleen, jotta lapset eivät pääse kiipeämään sisään.

**Maadoitus**

Oikosulun sattuessa maadoitus pienentää sähköiskun vaaraa, sillä sähkövirta pääsee kulkemaan turvajohdinta pitkin. Tämä laite tulee maadoittaa sähköiskujen estämiseksi. Maattojohdon väärä käyttö saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Ota yhteyttä koulutettuun sähkö- tai huoltomieheen, jos et täysin ymmärrä maadoitusohjeita tai epäilet, onko laite asianmukaisesti maadoitettu.

**⚠ Varoitus**

- ⚠ Jätä laitteen ilmanottoaukkojen ympärille riittävästi tilaa.
- ⚠ Älä yritä nopeuttaa sulatustoiminnon toimintaa mekaanisilla laitteilla tai muilla tavoilla, joita valmistaja ei ole suositellut.
- ⚠ Älä vahingoita laitteen jäähdytyskoneistoa.
- ⚠ Älä pane ruoansäilytyslokeroihin sähkölaitteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
- ⚠ Laitteessa käytettävät jäähdytys- ja eristyskaasut on hävitettävä asianmukaisesti. Pyydä tarvittaessa lisätietoja hävittämisestä huoltohenkilöltä tai muulta asiantuntijalta.

## Vanhan laitteen hävittäminen

## Vanhan laitteen ja pakkausmateriaalin hävittäminen

Käytöstä poistettava laite tulee tehdä vaarattomaksi ennen sen pois heittämistä. Poista pistotulpat, irrota liitäntäjohdot ja poista vieterit, salvat ja kiinnikkeet, jotta lapset eivät jää loukkuun laitteeseen.

Käytöstä poistetut kylmälaitteet ovat ongelmajätettä, ja niiden hävittäminen tulee antaa asiantuntijan tehtäväksi. Pyydä tarvittaessa lisätietoja jälleenmyyjältä tai paikallasi viranomaisilta.

## Pakkausmateriaalin hävittäminen

Tämän laitteen pakkausmateriaalit eivät sisällä ympäristölle haitallisia aineita.

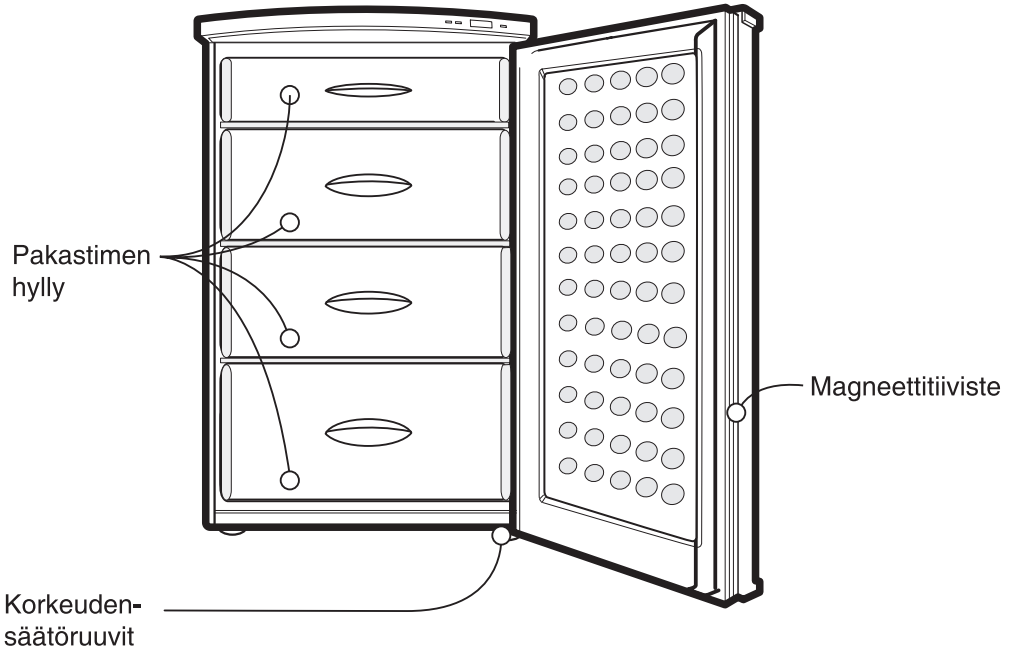
Käytetyt materiaalit:

- **PE:** Pakkauskelmut ja -pussit ovat polyetyleenä.
- **PS:** Muotoillut pakkausmateriaalit ovat polystyreenivaahtoa, joka ei sisällä CFC-yhdisteitä
- **PP:** Kiinnitysnauhat ovat polypropyleeniä.

## Palautustakuu

Laite sisältää nestemäisiä aineita (jäähdytys- ja voiteluaineet) sekä valmistusosia ja -materiaaleja, jotka ovat uudelleenkäytettäviä tai kierrätettäviä. Materiaalit tulee toimittaa jätteidenkeräysasemalle, jossa ne voidaan työstää kierrätettäviksi. Ota palautusasioissa yhteys paikalliseen edustajaan.

## Osien kuvaus



### HUOMAA

Tämä on perusmalli. Oikeus laitteen muotoilumuu-  
toksiin pidätetään.

## Asennuspaikan valinta

Laitte soveltuu käytettäväksi tiloissa, joiden huonelämpötila on +16–38 °C. Älä asenna laitetta tilaan, jonka lämpötila on alle +16 °C. Liian alhainen huonelämpötila saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan ja aiheuttaa pakastimen sulamisen.

Varmistaaksesi asianmukaisen ilmankierron jää-pakastinkaapin ympärillä jätä riittävästi tilaa kaapin molemmille sivuille ja yläpuolelle sekä vähintään 2 tuumaa (5 cm) kaapin taakse.

### HUOMAA

Asenna laite tasaiselle ja tukevalle alustalle. Jos alusta on epätasainen, aseta laite suoraan korkeudensäätöjalkoja säätämällä. Jos laitteen etureuna on hieman takareunaa ylempänä, ovi sulkeutuu helpommin.

## Sähköliitännät

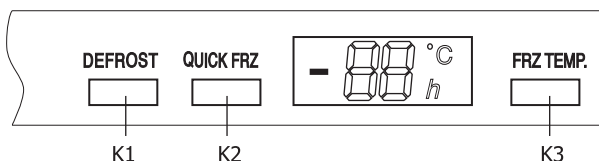
Laite kytketään 220–240 voltin ja 50 hertsin vaihtovirtaliitäntään. Laitteen sähköliitännät tulee tehdä asianmukaisesti maadoitettuun liitäntään, ja ne tulee antaa valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.

## Käyttö

### Aloitus

Kun laite asennetaan ensimmäistä kertaa, sen on hyvä antaa tasaantua kahden tunnin ajan ja tarkkailla, ettei laitteen toiminnassa ilmene ongelmia.

Elektronisten  
säädinten  
toiminta



Kun laite käynnistetään, näytöllä näkyy oletusasetus  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- **K1-painike (sulatus):**

Paina ensimmäisellä kerralla K1-painiketta kolmen sekunnin ajan. Näytöllä näkyy teksti -, °C ja h-valo sammuu. Kompessorit pysähtyy ja näytöllä näkyy teksti OF. Paina toisella kerralla K1-painiketta kolmen sekunnin ajan. Näytöllä näkyy teksti -, °C ja h-valo syttyy. Kompessorit käynnistyy ja näytöllä näkyy oletusasetus.

- **K2-painike (pikapakastus):**

Kun K2-painiketta painetaan ensimmäisen kerran, teksti -, °C poistuu näytöltä. H-valo syttyy ja näytöllä näkyy pakastusaika 3 tuntia (3 h). Kun K2-painiketta painetaan toisen kerran, näytöllä näkyvä pakastusaika on kaksi tuntia (2 h). Kun K2-painiketta painetaan kolmannen kerran, näytöllä näkyvä pakastusaika on yksi tunti (1 h). Kompessorit käy valitun pakastusajan mukaan 1–3 tuntia. Kun K2-painiketta painetaan neljännen kerran, laitteen näyttö palaa perustilaan.

- **K3-painike (lämpötilan säätö):**

Kun K3-painiketta painetaan toistuvasti, näytöllä kiertävät käytettävissä olevat lämpötilat  $-14$  asteesta  $-24$  asteeseen.

HUOMAA

## Ruoan säilytys

Oven toistuva avaaminen ja oven pitäminen avattuna pitkään nostaa sisälämpötilaa. Tämä vaikuttaa säilytettävän ruoan säilyvyyteen ja makuun sekä nostaa energiankulutusta.

Älä käsittele pakasteita märin käsin.  
Kädet voivat vahingoittua kylmästä.

Tarkista ruokien jäätymisaste. Liiallinen käsittely voi sulattaa pakasteita.

Ruoan kylmäsäilytykseen soveltuvat pakkausmateriaalit:  
- Polyetyleenipussit, muovikelmu, pakasterasiat.

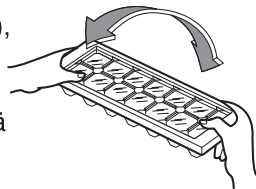
Pakkausten sulkemiseen soveltuvat materiaalit:  
- Kuminauhat, muovisulkimet, kiinnitysteippi, naru.  
Poista pakkauksista ylimääräinen ilman ennen sulkemista.

Pakkaukseen jäänyt ilma kuivattaa ruokaa.

Ruoka voidaan pakastaa nopeasti, kun pakkaus on tasainen ja litteä. Älä säilytä pulloja pakastimessa. Pullot voivat rikkoutua jäätyessään.

## Jään valmistus

Valmista jääpaloja täyttämällä jääpalarasia melkein täyteen vettä (3/4), ja pane se pakastimeen. Irrota jääpalat rasiasta pitämällä kiinni rasian päistä ja kiertämällä sitä varovasti.



VINKKEJÄ

Jääpalojen irrottamista helpottaa, jos rasian päälle lasketaan vettä ennen rasian kiertämistä.

## Sulatus

### Pakastimen sulatus

Kosteus kertyy huuruksi tai jääksi pakastimeen laitteen ollessa käynnissä tai oven ollessa avattuna. Jääkerros estää ilmankiertoa ja nostaa energiankulutusta.

### Jääkerroksen sulatus

Jos pakastimessa on paksu jääkerros, sulata se näin:

- Poista pakasteet, kääri ne sanomalehtipaperiin ja pidä niitä viileässä paikassa.
- Jätä ovi auki ja kuivaa sulamisvesi pois sienellä.
- Kuivaa pakastimen sisäpinnat huolellisesti, käynnistä laite ja pane pakasteet takaisin.

VINKKEJÄ

Voit nopeuttaa pakastimen sulamista panemalla sinne kuumaa vettä sisältävän kattilan.

HUOMAA

**Älä koskaan sulata pakastinta sähkölaitteiden avulla.** Käytä sulamista edistäviä suihkeita harkiten. Suihkeet sisältävät kaasupitoisia aineita sekä ympäristölle ja terveydelle haitallisia yhdisteitä.

**⚠ Varoitus**

## Puhdistus

**Poista aina virtajohto pistorasiasta tai sammuta laite ennen laitteen puhdistamista.**

Älä käytä teräviä esineitä (kuten veistä tai ruuvitalttaa), jotka voivat vioittaa jäähdytyskoneistoa ja aiheuttaa ympäristö- tai terveyshaittoja.

Älä käytä höyryä tuottavia puhdistuslaitteita tai painepesureita, sillä kuuma höyry voi vahingoittaa laitteen pintoja tai sähkölaitteita. Älä käytä puhdistamiseen hankaavia, happamia tai liuottavia puhdistusaineita.

- Puhdista kaapin sisäosa kostealla liinalla ja haalealla vedellä. Voit käyttää puhdistamiseen esimerkiksi astianpesuainetta.
- Pakastin on kätevinä puhdistaa sulatuksen yhteydessä.

Puhdista laitteen takaosan lämmönvaihdin säännöllisesti pölystä ja liasta pehmeällä harjalla. Älä yritä muuttaa laitteen toimintaa, sillä se nostaa energiankulutusta.

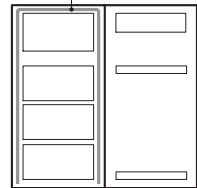
**Lämmönvaihtimen vahingoittumista tai muita jäähdytysaineen vapautumista aiheuttavia vikoja tulee välttää, sillä niistä voi seurata ympäristö- ja terveyshaittoja.**



## Yleistä

- Käyttökatkot** Jos haluat pitää käyttökatkon, poista virtajohto pistorasiasta, puhdista sisäpinnat perusteellisesti ja jätä kaikki ovet auki hajun muodostumisen välttämiseksi.
- Sähkökatkos** Jos sähkökatkos kestää 1–2 tuntia, se ei todennäköisesti vaikuta pakastimen lämpötiloihin. Vältä kuitenkin pakastimen oven avaamista sähkökatkoksen aikana. Pitkäkestoisten sähkökatkosten aikana pakasteiden päälle on hyvä panna jäälevy.
- Muutto** Poista tai kiinnitä tukevasti kaikki irtonaiset osat pakastimen sisällä. Jotta korkeudensäätöruuvit eivät vahingoittuisi, kierrä ne ala-asentoon.
- Huurtumisenestokanava**
- Huurtumisenestokanava vetää lämmintä ilmaa pakastimeen ulkopinnan hikoilun estämiseksi.
  - Pakastimen ulkopinta saattaa joskus lämmetä, erityisesti asennuksen jälkeen. Tämä on normaalia.

### Huurtumisenestokanava



## Energiansäästövinkejä

- Kun laitetta on siirretty, sen on hyvä antaa tasaantua kaksi tuntia käynnistyksen jälkeen.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, lämpöpattereiden tai liedien läheisyyteen. Jos huonelämpötila on korkea, kompressori käy pidempään.
- Laite tulee asentaa kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Vältä laitteen asennusta suoraan auringonvaloon.
- Vältä oven pitämistä avattuna turhaan.
- Älä pane pakastimeen kuumia ruokia tai juomia. Anna kuumien ruokien jäähtyä ennen pakastimeen panemista, sillä muuten haihdutuslaitteeseen voi kertyä jäätä. Jäähdytysajan on hyvä olla mahdollisimman lyhyt terveys- ja hygieniasyistä.
- Älä aseta laitteen lämpötilaa alhaisemmaksi kuin on tarpeen.
- Pane pakasteet sulamaan jääkaappiin. Ne viilentävät osaltaan jääkaappia.
- Vaihda oven magneettitiiviste uuteen, jos se ei toimi oikein.



### VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

1. Tämä merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.
2. Kaikki elektroniset laitteet ovat ongelmajätettä, joten ne on toimitettava paikalliseen keräyspisteeseen.
3. Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia.
4. Lisätietoa vanhan laitteen hävittämisestä saat ottamalla yhteyden paikallisiin viranomaisiin, kierrätyskeskukseen tai myymälään, josta ostit laitteen.

Lue tämä vikaluettelo ennen kuin soitat huoltomiehelle. Se saattaa säästää aikaa ja rahaa. Luettelo sisältävät tavallisimmat vikakohteet, jotka eivät ole seurausta työvirheestä tai laitteen materiaaleista.

## Ongelma

## Mahdollinen syy

Laite ei käy

- **Virtajohto on irti pistorasiasta.**  
Kytke pistotulppa asianmukaisesti pistorasiaan.
- **Sulake on palanut tai virtakatkaisija on lauennut.**  
Tarkista sulake ja vaihda se tarvittaessa uuteen. Aktivoi virtakatkaisija.
- **Sähkökatkos.**  
Tarkista saavatko muut sähkölaitteet virtaa.

Värisevä tai koliseva ääni

- **Lattia on epätasainen tai laite on vinossa.**  
Aseta laite suoraan korkeudensäätöjalkoja säätämällä.
- **Pakastimen taakse on asetettu ylimääräisiä esineitä.**

Säilytettävät ruoat ovat liian lämpimiä

- **Ovea avataan usein tai pidetään avattuna pitkään.**  
Laitteen läheisyydessä on lämmönlähde.  
Pakastimeen on pantu suuri annos ruokaa.

Pakastin on liian kylmä

- **Elektronisella säätimellä on valittu liian alhainen lämpötila-asetus.**

## Ongelma

Pakastimessa on epämiellyttävä haju

Laitteen pinnoille kerääntyy kosteutta

## Mahdollinen syy

- Säilytä voimakastuoksuiset ruoat tiiviissä säilytysastioissa.
- Poista mahdolliset pilaantuneet ruoat.
- Puhdista laitteen sisäpinnat.
- Katso Puhdistus-osiota.
  
- Ilmiö on yleinen kosteissa tiloissa.  
Kuivaa laitteen pinnat kuivalla liinalla.

## Oven kätisyyden vaihtaminen

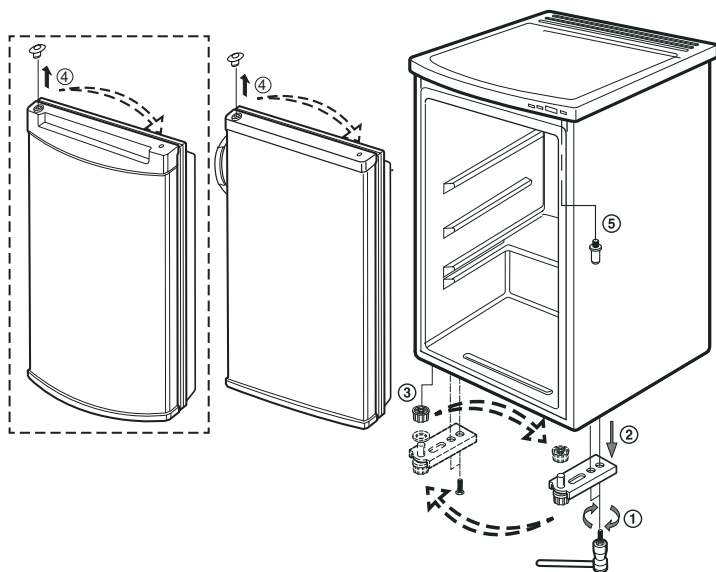
Pakastimessa on käännettävä ovi, joka voidaan avata joko vasemmalta tai oikealta. Oven saranat kannattaa asentaa ennen käyttöönottoa halutulle puolelle, jotta niitä ei tarvitse siirtää myöhemmin.

Oven kätisyyttä muutetaan noudattamalla oheisen kuvan ja ohjeiden neuvoja.

Toimi näin

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Tyhjennä laite ruokatavaroista ja poista irtohyllyt ja -telineet.
3. Kaada laite pehmeälle alustalle tai esimerkiksi pakkausmateriaalin päälle. Varo vahingoittamasta jäähdytyskoneistoa.
4. Irrota ja kiinnitä pultit ristipääruuvitaltalla tai kiintoavaimella.

1. Irrota kaksi pulttia ① ja ota sarana pois paikoiltaan (L) ②.
2. Irrota laitteen jalat ③.
3. Ota ovi varovasti pois paikoiltaan vetämällä sitä alaspäin.
4. Ennen oven uudelleen asennusta siirrä saranapidike ④ oven toiselle puolelle vetämällä se ulos ja kiinnittämällä se paikoilleen. Varmista, ettei oven pinta vahingoitu saranapidikettä siirrettäessä.
5. Irrota ylempi sarana (U) ⑤, ja kiinnitä se toiselle puolelle.



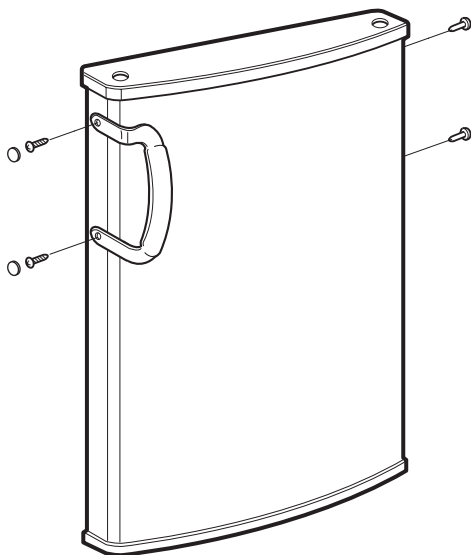
## Oven kätisyyden vaihtaminen

6. Kun ovi on asennettu, kiinnitä alempi sarana (L) paikoilleen kahdella ruuvilla.
7. Kiinnitä laitteen jalat.
8. Nosta laite varovasti pystyyn. Aseta laite suoraan korkeudensäätöjalkoja säätämällä. Tarkista, että ovi avautuu ja sulkeutuu oikein.

### HUOMAA

Kun oven kätisyyttä vaihdetaan, oven sulkeutumisessa voi olla ongelmia ja ovi voi ponnahtaa takaisin auki, jos se suljetaan liian voimakkaasti. Tarkista, että ovi sulkeutuu aina kunnolla.

## Kädensija



### HUOMAA

Ovien kätisyyden vaihto ei kuulu takuun piiriin.